

# COBERTURA AMPLIADA

## Tres años adicionales de plena cobertura

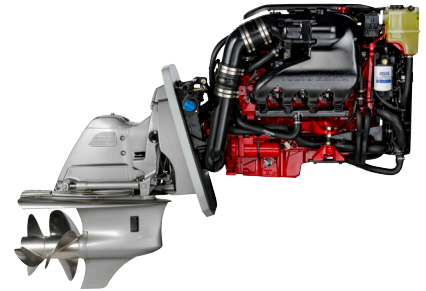
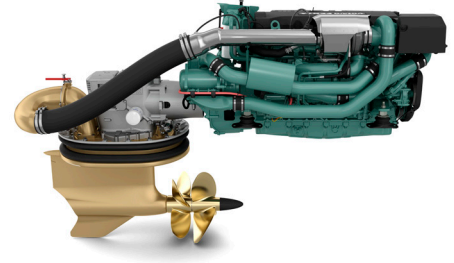
Ahora, además de nuestra garantía normal, puede suscribir nuestro programa de cobertura ampliada y obtener tres años adicionales de plena cobertura del sistema completo: desde puesto de pilotaje hasta motores, propulsores y hélices. Así usted estará prevenido/a contra posibles costes de reparación futuros.

Añadiendo a ello la red de concesionarios mundial de Volvo Penta, con presencia en más de 130 países, usted tiene todo lo que necesita para el crucero en barco perfecto.

## Cobertura completa

El programa de cobertura ampliada le proporciona la misma cobertura plena que la garantía de los dos primeros años. Abarca reparación y sustitución de piezas defectuosas. Esto incluye a todos los productos de marca Volvo Penta, excepto consumibles como filtros, mangueras y correas.

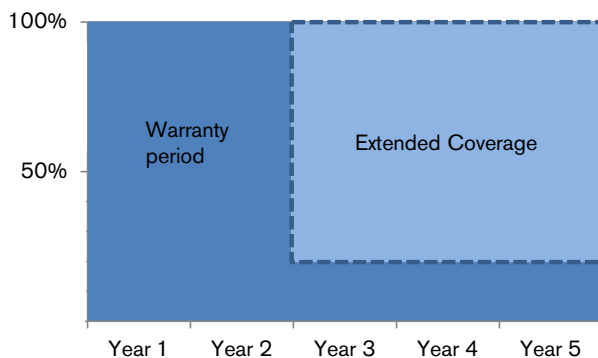
El programa de cobertura ampliada se adquiere al hacer el pedido del sistema de propulsión o dentro de tres meses desde la fecha de registro de la garantía.



### EL PROGRAMA DE COBERTURA AMPLIADA

Abarca a todos los sistemas de propulsión diesel y de gasolina utilizados en aplicaciones de recreo.

Components covered



**VOLVO  
PENTA**

## GENERALIDADES

- Cobertura válida desde el año tres al año cinco
- Disponible en todo el mundo para todos los productos de recreo marino de marca Volvo Penta, diesel y de gasolina.
- Se adquiere al hacer el pedido del sistema de propulsión o a más tardar dentro de tres meses desde la fecha de registro de la garantía.

## REQUISITOS ESENCIALES

- Aplicable solamente a productos de recreo
- Servicio y mantenimiento regular según el programa de servicio correspondiente
- Puesta en servicio antes de la entrega
- Registro de garantía válido en Product Center

Consulte la tabla siguiente para la duración de la garantía y la cobertura ampliada de cada motor.

Motor (incluso transmisión)	Duración de la cobertura* (Garantía + cobertura ampliada)	
	Meses	Horas
Motores de gasolina (V6 + V8)	60	480
Motores diesel (D1-D6)	60	1000
Motores diesel (D8-D13)	60	2000

\* Limitación de horas según los términos de cobertura ampliada. Lo que ocurra primero.

## COBERTURA AMPLIADA PARA PRODUCTOS DE RECREO MARINO - CONDICIONES Y TÉRMINOS

Esta cobertura ampliada empieza después de los dos primeros años de la garantía limitada de Volvo Penta, extiende las ventajas de cobertura descritas en ella y sólo es aplicable a: (a) sistemas que cumplen los requisitos y están registrados para la garantía limitada Volvo Penta ("garantía limitada"); (b) sistemas de motor cuyo mantenimiento se hace según se indica en el manual del operador; y (c) defectos cubiertos descritos en la garantía limitada y que surgen por primera vez y se comunican a Volvo Penta o a uno de sus concesionarios oficiales durante el periodo de cinco años desde el registro de la garantía o 480 horas para motores de gasolina, 1.000 horas para motores D1-D6 y 2.000 horas para motores D8-D13, lo que ocurra primero. La cobertura ampliada es transferible a propietarios subsiguientes durante su periodo de validez. Para registro y para obtener cobertura se requiere el registro de garantía en Product Center u otra prueba de compra fechada adecuada. La cobertura ampliada se puede adquirir hasta noventa (90) días después del registro de la garantía. Para obtener las ventajas de la cobertura ampliada se requiere prueba escrita de que se ha hecho el mantenimiento según el programa indicado.

Cualquier parte del motor o sistema de propulsión Volvo Penta que el juicio razonable de Volvo Penta considere estar abarcada por las ventajas de esta cobertura ampliada será reparada o sustituida según decida Volvo Penta. Si se produce un problema, el propietario debe llevar el producto a un concesionario con servicio oficial de Volvo Penta de forma oportuna. Todas las reparaciones (excepto las alistadas bajo "Qué no abarca la cobertura ampliada") serán hechas sin cargo por un concesionario con servicio oficial de Volvo Penta durante el periodo de garantía ampliada. Las reparaciones se harán dentro de un periodo razonable en horario de trabajo normal del concesionario. La sustitución de piezas se hará usando piezas originales Volvo Penta nuevas o refabricadas, según decida Volvo Penta. La responsabilidad de Volvo Penta por lo que respecta a reclamaciones de garantía ampliada se limita a hacer las reparaciones o sustituciones necesarias. Todas las piezas se enviarán con métodos de tierra normales. Los conjuntos o piezas que se entreguen bajo esta cobertura ampliada asumirán la identidad del conjunto o la pieza sustituido/a y únicamente tienen derecho a la cobertura ampliada restante.

LAS MEDIDAS DE REPARACIÓN Y CAMBIO DESCRITAS EN ESTA DECLARACIÓN DE COBERTURA AMPLIADA SON ÚNICAS Y EXCLUSIVAS DEL PROPIETARIO. VOLVO PENTA NO SERÁ POR NINGÚN CONCEPTO RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO INCIDENTAL, ESPECIAL O CONSECUENCIAL, INCLUSO LA PÉRDIDA DE BENEFICIOS. ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENCIALES, POR LO QUE LA LIMITACIÓN ANTERIOR PODRÍA NO SER APLICABLE A USTED.

## Lo que no abarca la cobertura ampliada

- Cualquier producto Volvo Penta que haya sido sometido a mal uso, abuso, negligencia, accidente; o que haya sido instalado, manejado o mantenido incorrectamente (incluso falta de mantenimiento).
- Daños resultantes de óxido, corrosión o penetración de agua por el sistema de admisión o escape.
- Daños derivados de un almacenaje prolongado o incorrecto. Esto incluye, aunque no se limita a: sistemas de refrigeración o combustible engomados, correas, mangueras, rodets, fuelles o sellos secas/os y agrietadas/os, desconchado y elevación de pintura, componentes agarrotados, corrosión y daños por congelación.
- Productos Volvo Penta vendidos o transferidos como parte de una transacción "TAL COMO ESTÁ" sin garantías.
- Daños resultantes de varado en tierra.
- Daños resultantes de arena, escombros o cualquier material extraño arrastrado a la bomba de agua y sus componentes.
- Cualquier producto Volvo Penta que se ha dañado como resultado de corrosión por corrientes erráticas o corrosión galvánica resultante de falta de mantenimiento y/o uso de ánodos inmolantes incorrectos o el coste de cambiar ánodos inmolantes cuando se cambia entre operación en agua dulce y agua salada.
- Cualquier producto Volvo Penta que se haya usado para carreras o en preparativos para carreras; que haya sido alterado o modificado de forma que afecta negativamente a la operación, rendimiento o durabilidad; o que haya sido alterado o modificado para cambiar su uso previsto.
- Costes de modificación de sistemas de combustible o desmultiplicaciones para cumplir requisitos de altitud locales.
- Reparaciones que son necesarias debido a desgaste normal o al uso de piezas, accesorios, lubricantes o combustibles que el juicio razonable de Volvo Penta considere ser incompatibles con el producto Volvo Penta o que afecten negativamente a su operación, rendimiento o durabilidad.
- Daños derivados de detonación o preencendido del motor que no estén directamente relacionados con un defecto en productos, materiales o trabajo de Volvo Penta.
- Cualquier fallo de componentes dañados por el uso de hélices modificadas o acopadas.
- Transporte del producto hacia y desde el concesionario con servicio oficial; tarifas para remolcado, puesta en tierra, botadura, almacenaje, uso de combustible o lubricante, tarifas de transporte con recargo (aéreo o de noche); costes de alquiler de cualquier tipo; y tiempo adicional necesario para desmontar particiones de embarcación, compuertas o cubiertas para obtener acceso para servicio o cualquier otro gasto imprevisto o consecencial, incluso pérdida de uso del motor, la transmisión o la embarcación, pérdida de ingresos, o inconvenientes.
- Reparaciones de transmisiones marinas, ejes intermedios y accesorios de motor de marcas distintas a Volvo Penta.
- Trabajo de inspección antes de la entrega y gastos de cualquier pieza, artículos de mantenimiento normal y/o ajustes rutinarios.
- Cualquier pieza garantizada por la cobertura ampliada que esté programada para sustitución como mantenimiento necesario en instrucciones escritas, garantizada para el periodo anterior a la fecha de la primera sustitución programada para dicha pieza. Si la pieza falla antes de la primera sustitución programada, la pieza se reparará o sustituirá bajo garantía, y la pieza sustitutoria será garantizada para el resto del periodo anterior a la fecha de la primera sustitución programada para la pieza.
- Inspecciones de primer servicio.
- Reparaciones ineficaces o repetidas causadas por diagnóstico erróneo o procedimientos de reparación inadecuados.

## Responsabilidad del propietario

Usted, como propietario/a del motor Volvo Penta, es responsable del rendimiento del mantenimiento necesario indicado en su manual del operador. Volvo Penta recomienda que todos los trabajos de servicio y mantenimiento los realice un concesionario con servicio oficial de Volvo Penta. Usted debe conservar todos los recibos de mantenimiento de su motor. Este historial de mantenimiento adecuado podría ser necesario para determinar la cobertura de garantía de algunas reparaciones y se debe transferir al propietario subsiguiente. Volvo Penta puede denegar cobertura si su motor Volvo Penta o una pieza ha fallado debido a abuso, negligencia, mantenimiento inadecuado o modificaciones no aprobadas. Usted es responsable de presentar su producto Volvo Penta a un concesionario oficial de Volvo Penta en cuanto se produzca un problema, y de usar todos los medios razonables para proteger el producto contra más daños. Las reparaciones en garantía se harán en un tiempo razonable. Si desea consultar algo sobre sus derechos y responsabilidades de garantía, póngase en contacto con el concesionario local de Volvo Penta.

Volvo Penta se reserva el derecho a modificar o mejorar el diseño de cualquier producto Volvo Penta sin asumir ninguna obligación de modificar ningún producto Volvo Penta fabricado anteriormente.

Nos hemos esforzado al máximo para asegurar que los datos y cifras son correctos en el momento de la publicación. Sin embargo, Volvo Penta se reserva el derecho a introducir modificaciones sin previo aviso, en cualquier momento. Para información o para suscribir la cobertura ampliada, póngase en contacto con el concesionario local de Volvo Penta.

- ENG** All language editions are available on the internet at <http://www.volvopenta.com/extendedcoverage>
- FRE** Toutes les éditions de langue sont disponibles sur Internet, <http://www.volvopenta.com/extendedcoverage>
- ITA** Tutte le versioni linguistiche sono disponibili su internet, nel sito <http://www.volvopenta.com/extendedcoverage>
- GER** Alle Sprachfassungen sind im Internet verfügbar unter: <http://www.volvopenta.com/extendedcoverage>
- SPA** Todas la publicaciones en todos los idiomas se encuentran en Internet, en <http://www.volvopenta.com/extendedcoverage>
- SWE** Samtliga språkutgåvor finns på internet, <http://www.volvopenta.com/extendedcoverage>
- CHI** 所有外语版本均在互联网的 <http://www.volvopenta.com/extendedcoverage> 上提供。
- BZS** Todas as edições em língua estrangeira estão disponíveis na internet em <http://www.volvopenta.com/extendedcoverage>
- RUS** Все издания на иностранных языках доступны в Интернет по адресу: <http://www.volvopenta.com/extendedcoverage>
- JPN** 様々な言語でインターネットの次のウェブサイトで購入できます：  
<http://www.volvopenta.com/extendedcoverage>

**VOLVO  
PENTA**

**AB Volvo Penta**  
SE-405 08 Göteborg, Sweden  
[www.volvopenta.com](http://www.volvopenta.com)